Bletillae Rhizoma 白 及 毛冬青 icis Pubescentis Radix et Caulis

antopi Herba 地膽草 Blechomae Herba 連錢草 Hoveniae Semen 枳椇子

PREFACE

This publication that you are holding is the ninth volume of the Hong Kong Chinese Materia Medica Standards (HKCMMS), which is another achievement accomplished through the culmination of hard work of my colleagues and many outside parties whom I am indebted to.

Same as the previous eight editions, this volume continues to set standards for commonly used Chinese Materia Medica (CMM) in Hong Kong with the aim of ensuring the safe use and quality of CMM in the protection of public health, a mission rooted from its first launch in 2002. Over the years, alongside tenacious effort in setting up standards for CMM, we have kept in view the latest international development in quality control of herbal medicines and striven to be on par with international practice. A recent example is the setting of testing method and limits of sulphur dioxide residues in the HKCMMS. With rising public concern on sulphur dioxide residues in herbal materials, we took the issue to the International Advisory Board for steer and determined to include the testing of sulphur dioxide residues in the HKCMMS project, moving a step further to safeguard the quality of CMM and to meet public expectations amid the evolving landscape of herbal medicines.

Deploying advanced technology in the setting of reference standards of CMM has emerged as one of the most important and essential tools in the research and development of Chinese medicine. To this end, the International Advisory Board fully encourages the application of advanced methods to further the development of the HKCMMS. We have already used deoxyribonucleic acid (DNA) fingerprinting technology to authenticate CMM. Next, we will employ mass spectrometry and ultra high performance liquid chromatography for the qualitative and quantitative analysis in the coming phases of the HKCMMS. These new technologies increase the capacity and quality of our research, and bring the work of the HKCMMS to a new height.

Another important function of the HKCMMS project is to provide an applicable and adoptable reference standard that conforms with international requirements for the local Chinese medicines trade. To achieve this, we have put in place measures to promote the application of the HKCMMS. Some local laboratories have met the criteria of competence of the Hong Kong Laboratory Accreditation Scheme to authenticate CMM according to the HKCMMS for microscopic examination, chemical and physicochemical tests. We shall continue to foster technology transfer, facilitating more laboratories to acquire higher proficiency. Meanwhile, we have brought the HKCMMS to the international stage via platforms such as the World Health Organization to boost exchange and collaboration. We shall continue to join hands with other international organisations to work towards the harmonisation of standards for herbal medicines.

Psidii Guajavae Folium 番石榴葉

天花粉 Trichosanthis Radix

天葵子 Polygalae Japonicae Herba Sinapis Semen 片薑黄 niaquilegiae Radix

This ninth volume also illustrates our continued dedication to improve the HKCMMS. In addition to the introduction of testing method and limits for sulphur dioxide residues, we have included reference assay chromatograms into the individual CMM monographs in both printed and electronic versions of this volume. The reference assay chromatograms provide invaluable information about the retention time of the marker compound and the profile of the CMM extract. And what is more, for users preferring paper-free media, a DVD compiling all nine volumes is released concurrently with this printed version, providing a compact and handy means to access the whole series of HKCMMS monographs. Users may also access the HKCMMS monographs online from the website of the Chinese Medicine Division of the Department of Health. A query function supporting different search parameters is newly introduced to enable users to look for specific monographs of interest in no time.

The publication of this volume can only be achieved with the concerted efforts of many parties. I must extend my appreciation to the members of the International Advisory Board, Scientific Committee and Editorial Board. Thanks are also due to the Government Laboratory of the HKSAR, the research teams from the eight institutions namely City University of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, The Chinese University of Hong Kong, The Hong Kong Polytechnic University, The Hong Kong University of Science and Technology, The University of Hong Kong, Taiwan's China Medical University and the National Institutes for Food and Drug Control of the People's Republic of China.

Finally, I wish to express my sincere gratitude to the National Medical Products Administration, National Administration of Traditional Chinese Medicine and the Chinese Pharmacopoeia Commission of the People's Republic of China for their invaluable advice on the development of the HKCMMS.

Dr. Constance CHAN, *JP*Director of Health

Members of the International Advisory Board

Prof. Dr. Rudolf BAUER Professor in Pharmacognosy, Head, Institute of Pharmaceutical

Sciences, Department of Pharmacognosy, TCM Research Center

Graz, University of Graz, Austria

Dr. Joseph M. BETZ Director, Analytical Methods and Reference Materials Program,

Office of Dietary Supplements, National Institutes of Health,

United States

Prof. David BRIGGS Adjunct Professor, The National Institute of Complementary

Medicine, Western Sydney University, Australia

Prof. Nuntavan Professor Emeritus of Pharmacognosy, Faculty of Pharmacy,

BUNYAPRAPHATSARA Mahidol University, Thailand; and Consultant on medicinal plants at

the Thailand Research Fund

Dr. Constance CHAN, JP Director of Health, The Government of the Hong Kong Special

Administrative Region (Chairperson of IAB)

Prof. Kelvin K. C. CHAN Adjunct Professor at the National Institute of Complementary

Medicine, Western Sydney University, and Faculty of Science, University of Technology Sydney, Australia; and Visiting Professor at the School of Pharmacy & Biomolecular Sciences, Liverpool John

Moores University, United Kingdom

Dr. Peter CHAN Director General, Health Evaluation Directorate,

Pest Management Regulatory Agency,

Health Canada, Canada

Prof. CHE Chun-tao Harry H.S. Fong Professor of Pharmacognosy; and

Director, WHO Collaborating Center for Traditional Medicine, College of Pharmacy, University of Illinois at Chicago, United States

Dr. Amy CHIU, JP Deputy Director of Health,

(from June 2018 onwards)

The Government of the Hong Kong Special Administrative Region

Prof. Harry H.S. FONG Professor Emeritus of Pharmacognosy,

Department of Medicinal Chemistry and Pharmacognosy,

College of Pharmacy, University of Illinois at Chicago, United States

Venyujin Rhizoma Concisu 片薑黄 半邊蓮 Lobeliae Chinensis Herba

Prof. em. Dr. Gerhard FRANZ Former Chairman of the European TCM-Working Party,

EDQM-Strasbourg, France;

Department of Pharmacy, University of Regensburg,

Regensburg, Germany; and

Chairman of the Herbal Section of the German Pharmacopoeia (DAB)

Dr. Yukihiro GODA Deputy Director General,

National Institute of Health Sciences, Japan

Prof. HUANG Luqi Vice-President, China Academy of Chinese Medical Sciences; and

Director, National Resource Center for Chinese Materia Medica,

The People's Republic of China

Dr. Cindy LAI, JP Deputy Director of Health, The Government of the Hong Kong Special

(from June 2012 to June 2018) Administrative Region

Dr. Gerard LEE Member, British Pharmacopoeia Commission, United Kingdom

Prof. MA Shuangcheng Director, Institute for Control of Chinese Traditional Medicine and

Ethnic Medicine, National Institutes for Food and Drug Control,

National Medical Products Administration,

The People's Republic of China

Ms. SHI Shangmei Director, Division of Traditional Chinese Medicine,

Chinese Pharmacopoeia Commission, The People's Republic of China

Prof. Monique S.J. SIMMONDS Deputy Director of Science,

Royal Botanic Gardens, Kew,

United Kingdom

Dr. SIN Wai-mei, JP Government Chemist, Government Laboratory, The Government of

the Hong Kong Special Administrative Region

Dr. WANG Xiaopin M. D. Director General, Office of Hong Kong, Macau and Taiwan Affairs,

Department of International Cooperation,

National Administration of Traditional Chinese Medicine,

The People's Republic of China



苦地丁 Corvdalis Bungeanae Herba Ginseng Radix et Rhizoma Rubr

arciniae Resina (unproce 藤黄(生)

一十年健 Homalomenae Rhizoma

夭冬 Asparagi Radix

Bletillae Rhizoma 白 及 毛冬青 Ilicis Pubescentis Radix et Caulis

iantopi Herba 地膽草

Hoveniae Semen 枳椇子

Dr. WEI Feng Director of Department of Chinese Materia Medica,

Institute for Control of Chinese Traditional Medicine and Ethnic

Medicine, National Institutes for Food and Drug Control,

National Medical Products Administration,

The People's Republic of China

Prof. ZHAO Zhongzhen, MH Associate Dean and Chair Professor,

School of Chinese Medicine, Hong Kong Baptist University

(Remark: The list is arranged in alphabetical order of last name)

Members of the Scientific Committee

(including those overseas and mainland IAB members who participated in the Scientific Committee meetings during their visits to Hong Kong)

Dr. Joseph M. BETZ Director, Analytical Methods and Reference Materials Program,

Office of Dietary Supplements, National Institutes of Health,

United States

Prof. Kelvin K. C. CHAN Adjunct Professor at the National Institute of Complementary

Medicine, Western Sydney University, and Faculty of Science, University of Technology Sydney, Australia; and Visiting Professor at the School of Pharmacy & Biomolecular Sciences, Liverpool John

Moores University, United Kingdom

Prof. CHANG Yuan-shiun Professor of Pharmacognosy, Department of Chinese Pharmaceutical

Sciences and Chinese Medicine Resources,

College of Chinese Medicine,

China Medical University, Taiwan

Prof. CHE Chi-ming, BBS Zhou Guangzhao Professor in Natural Sciences,

Department of Chemistry, The University of Hong Kong;

Academician of Chinese Academy of Sciences;

Foreign Associate of National Academy of Sciences, United States; Vice President and the Founding Member of The Academy of Sciences

of Hong Kong;

Fellow of TWAS, The Academy of Sciences for the Developing World

半邊蓮 Lobeliae Chinensis Herba

瓜子金 Polygalae Japonicae Herb

养子 inapis Semen

Prof. CHE Chun-tao Harry H.S. Fong Professor of Pharmacognosy; and

Director, WHO Collaborating Center for Traditional Medicine,

College of Pharmacy, University of Illinois at Chicago, United States

Dr. CHEUNG Hon-yeung Associate Professor, Research Group for Bioactive Products,

Department of Biomedical Sciences,

City University of Hong Kong

Prof. Harry H.S. FONG Professor Emeritus of Pharmacognosy,

Department of Medicinal Chemistry and Pharmacognosy,

College of Pharmacy, University of Illinois at Chicago, United States

Mr. Robert LAW Senior Pharmacist,

(from November 2016 onwards) Department of Health, The Government of the Hong Kong Special

Administrative Region

(Chairperson of Scientific Committee)

Prof. LIN Zhixiu Associate Director and Associate Professor, School of Chinese

Medicine; and Director, Hong Kong Institute of Integrative

Medicine, Faculty of Medicine,

The Chinese University of Hong Kong

Prof. MA Shuangcheng Director, Institute for Control of Chinese Traditional Medicine and

Ethnic Medicine, National Institutes for Food and Drug Control,

National Medical Products Administration,

The People's Republic of China

Dr. Daniel K.W. MOK Associate Professor,

Department of Applied Biology and Chemical Technology,

The Hong Kong Polytechnic University

Prof. Karl W. K. TSIM Chair Professor, Division of Life Science, and

Director, Centre for Chinese Medicine R&D,

The Hong Kong University of Science and Technology

Ms. Grace W.W. WONG

Senior Pharmacist,

(from December 2015 to Department of Health, The Government of the Hong Kong Special

November 2016) Administrative Region

(Chairperson of Scientific Committee)



苦地丁 Corvdalis Bungeanae Herba Ginseng Radix et Rhizoma Rubra

arciniae Resina (unprocess 藤黄(生)

一千年復 Homalomenae Rhizoma

夭冬 Asparagi Radix

Bletillae Rhizoma 白 及 毛冬青 Ilicis Pubescentis Radix et Caulis

hantopi Herba 地膽草

Hoveniae Semen 枳椇子

Prof. ZHAO Zhongzhen, MH Associate Dean and Chair Professor, School of Chinese Medicine,

Hong Kong Baptist University

Government Chemist Government Laboratory, The Government of the Hong Kong Special

and / or his / her representatives Administrative Region

(Remark: The list is arranged in alphabetical order of last name)

Members of the Editorial Board

Prof. CHANG Yuan-shiun Professor of Pharmacognosy, Department of Chinese Pharmaceutical

Sciences and Chinese Medicine Resources,

College of Chinese Medicine, China Medical University, Taiwan

Prof. CHE Chi-ming, BBS Zhou Guangzhao Professor in Natural Sciences,

Department of Chemistry, The University of Hong Kong;

Academician of Chinese Academy of Sciences;

Foreign Associate of National Academy of Sciences, United States; Vice President and the Founding Member of The Academy of

Sciences of Hong Kong;

Fellow of TWAS, The Academy of Sciences for the Developing World

Prof. CHE Chun-tao Harry H.S. Fong Professor of Pharmacognosy; and

Director, WHO Collaborating Center for Traditional Medicine,

College of Pharmacy, University of Illinois at Chicago, United States

Dr. CHEUNG Hon-yeung Associate Professor, Research Group for Bioactive Products,

Department of Biomedical Sciences,

City University of Hong Kong

Mr. Robert LAW Senior Pharmacist,

(from November 2016 onwards) Department of Health, The Government of the Hong Kong Special

Administrative Region

(Chairperson of Editorial Board)

Prof. LIN Zhixiu Associate Director and Associate Professor, School of Chinese

Medicine; and Director, Hong Kong Institute of Integrative

Medicine, Faculty of Medicine,

The Chinese University of Hong Kong

天葵子 Semiaquilegiae Radix 瓜子金 Polygalae Japonicae Herba

养子 inapis Semen Venyujin Rhizoma Concisu 片薑黄 半邊蓮 Lobeliae Chinensis Herba

Prof. LUO Guoan Director of the Network Center (Ministry of Education) for

Collaborative Study of TCM Modernization, Department of Chemistry, Tsinghua University,

The People's Republic of China

Prof. MA Shuangcheng Director, Institute for Control of Chinese Traditional Medicine and

Ethnic Medicine, National Institutes for Food and Drug Control,

National Medical Products Administration,

The People's Republic of China

Dr. Daniel K.W. MOK Associate Professor,

Department of Applied Biology and Chemical Technology,

The Hong Kong Polytechnic University

Prof. Monique S.J. SIMMONDS Deputy Director of Science,

Royal Botanic Gardens, Kew,

United Kingdom

Prof. Karl W. K. TSIM Chair Professor, Division of Life Science, and

Director, Centre for Chinese Medicine R&D,

The Hong Kong University of Science and Technology

Ms. Grace W.W. WONG Senior Pharmacist,

(from December 2015 to Department of Health, The Government of the Hong Kong Special

November 2016) Administrative Region

(Chairperson of Editorial Board)

Prof. ZHAO Zhongzhen, MH Associate Dean and Chair Professor, School of Chinese Medicine,

Hong Kong Baptist University

(Remark: The list is arranged in alphabetical order of last name)